



ASSEMBLÉE — 38^e SESSION

Numéro 6
30/9/13

Le Bulletin quotidien de l'OACI, qui paraît chaque jour ouvrable de l'Assemblée en début de matinée, comprend l'horaire des séances de la journée, un bref résumé des travaux du jour ouvrable précédent et des avis d'intérêt général.

Horaire des séances : lundi 30 septembre 2013

Cinquième séance de la Commission technique	9 heures	Salle de conférences 1, 4 ^e étage du centre de conférences
Sixième séance de la Commission technique	14 heures	Salle de conférences 1, 4 ^e étage du centre de conférences
Troisième séance de la Commission économique	14 heures	Salle de conférences 3, 1 ^{er} étage du centre de conférences
Troisième séance de la Commission juridique	14 heures	Salle de conférences 2, 4 ^e étage du centre de conférences

Séances de samedi

Quatrième séance de la Plénière

À la quatrième séance de la Plénière, tenue le samedi 28 septembre à 9 heures, les première et deuxième parties de l'élection du Conseil ont eu lieu. Avec 173 États votants et 173 votes émis, le nombre de voix requis pour la première partie de l'élection était d'au moins 87. Il y avait 11 candidats aux 11 sièges dans cette partie, et les 11 candidats suivants ont été élus au premier tour de scrutin électronique : Allemagne, Australie, Brésil, Canada, Chine, Fédération de Russie, États-Unis, France, Italie, Japon et Royaume-Uni.

Dans la deuxième partie, il y avait 12 candidats aux 12 sièges, et 12 candidats ont été élus au premier tour de scrutin électronique. Avec 173 États votants et 172 votes émis, le nombre de voix requis pour la deuxième partie de l'élection était d'au moins 87. Les États suivants ont été élus : Afrique du Sud, Arabie saoudite, Argentine, Égypte, Espagne, Inde, Mexique, Nigéria, Norvège, Portugal, Singapour et Venezuela (République bolivarienne du).

Le Président de l'Assemblée a annoncé que la troisième partie de l'élection du Conseil se tiendra à la cinquième séance de la Plénière, le mardi 1^{er} octobre, à 14 heures. Les candidatures doivent être soumises par écrit au Secrétaire général avant 10 h 20, le lundi 30 septembre.

Le reste de la séance a été consacrée aux déclarations générales des délégations de la République de Corée, du Brunéi Darussalam, de la Zambie, du Paraguay, de la Sierra Leone, du Népal, de l'Afghanistan, de l'Iraq, du Kenya, de la Namibie et de l'Égypte.

Quatrième séance de la Commission technique

À sa quatrième séance, tenue le samedi 28 septembre 2013, à 14 heures, la Commission technique a achevé ses travaux sur les points 32 : Navigation aérienne — Politique et 33 : Navigation aérienne — Normalisation et commencé l'examen du point 34 : Navigation aérienne — Surveillance et analyse. Elle poursuivra ses délibérations à sa cinquième séance, qui se tiendra le lundi 30 septembre 2013, à 9 heures.

Prière de noter que la deuxième séance de la Commission administrative, prévue pour l'après-midi du mercredi 2 octobre, sera avancée au mardi 1^{er} octobre à 9 heures.

Exposés présentés par le Secrétariat de l'OACI le 30 septembre 2013

Des sessions d'information se tiendront dans le foyer de la salle de l'Assemblée.

Sujet : Carburants alternatifs

Présentateur : Philippe Novelli, Expert en environnement (Carburants alternatifs), Sous-Direction de l'environnement

Date et heure : 30 septembre (pause-café du matin)

Lieu : Foyer de la salle de l'Assemblée, 4^e étage du Centre de conférences

Sujet : Connectivité TA

Présentateur : Frédéric Malaud, Gestionnaire du développement du transport aérien, Section de l'analyse et de la politique économiques

Date et heure : 30 septembre, 12 h 15

Lieu : Foyer de la salle de l'Assemblée, 4^e étage du Centre de conférences

Sujet : Indicateurs de l'aviation

Présentateur : Jérôme Simon, Gestionnaire d'infrastructures, Section de l'analyse et de la politique économiques

Date et heure : 30 septembre (pause-café de l'après-midi)

Lieu : Foyer de la salle de l'Assemblée, 4^e étage du Centre de conférences

Ordinateurs

Huit postes de travail informatiques, dotés de la plupart des outils Microsoft Office, et deux imprimantes, installés au Café internet, au 4^e étage du Centre de conférences, sont à la disposition des participants qui souhaitent avoir accès à l'Internet pour utiliser les services de courriel web. Trois autres ordinateurs et une imprimante sont également disponibles au Centre d'affaires situé au 4^e étage du Centre de conférences.

Documentation de l'Assemblée sous forme électronique

DOCUMENTATION DE L'ASSEMBLÉE SOUS FORME ÉLECTRONIQUE

Documents de l'Assemblée : www.icao.int/a38

**Documents de référence : se rendre à l'adresse <https://portal.icao.int/icao-net>
et entrer le nom d'utilisateur et le mot de passe**

Distribution de documents

La zone de distribution des documents, située au 4^e étage du Centre de conférences, est ouverte de 8 à 17 heures. Les délégués sont invités à prendre note des informations figurant dans la lettre SA 38/1 – 13/13 de l'OACI, se rapportant à la trente-huitième session de l'Assemblée (Montréal, 24 septembre – 4 octobre 2010), dans laquelle il est indiqué que chaque délégation recevra au maximum **deux** jeux de documents de l'Assemblée. Toute personne souhaitant disposer d'une note particulière pourra se la procurer en accédant au site web public de l'OACI.

Divers

1. Mémoires de M. Assad Kotaite

1.1 L'ouvrage sera en vente à l'entrée de la Salle du Conseil pendant la séance de signature, et tout au long de l'Assemblée au Commissariat de l'OACI et à la Boutique de l'Association du personnel. On peut également l'acheter sur le site web de l'OACI. L'édition reliée coûte 37,95 CAD et l'édition à couverture souple 23,95 CAD.

2. Documentation et objets personnels laissés dans les salles de conférences

2.1 Les délégués sont priés de ne pas laisser de documentation dans les salles de conférences. Des bacs spéciaux ont été placés au fond de chaque salle à cette fin. Les délégués sont également priés de ne pas laisser de valises ou d'objets personnels dans les salles de conférences ou auprès du préposé pour des raisons de sécurité, et du fait que l'OACI décline toute responsabilité pour la perte de ces objets.

3. **Fonctionnement du Centre d'inscription et de dépôt des lettres de créance les jours des élections du Conseil**

3.1 Prière de noter que le Centre d'inscription et de dépôt des lettres de créance suspendra ses activités à 13 heures pour les élections du Conseil lors de la séance plénière du mardi 1^{er} octobre. Le Comité de vérification des pouvoirs tiendra sa cinquième séance à 13 heures. Le Centre reprendra ses activités normales après la fin des élections.

4. **Départ des participants à A38 de l'aéroport de Montréal-Trudeau**

4.1 L'emblème de l'OACI sera affiché à l'aéroport de Montréal-Trudeau dans la file VIP du point de sûreté au départ, normalement réservée aux passagers de première classe et de classe affaires. Les participants à A38 devront **conserver leur badge A38** aux fins d'identification pour avoir accès à cette file.

5. **Liste des délégués**

5.1 La liste des délégués a été publiée sur le site web public de l'OACI (<http://www.icao.int/a38>). Tous les amendements à apporter à la liste devraient être notifiés au bureau d'inscription. Des versions révisées de la liste seront diffusées durant la session.

6. **Attribution des places**

6.1 L'attribution des places aux séances plénières est basée sur le nombre d'États participants, le nombre de participants inscrits des délégations et la capacité de la salle de l'Assemblée.

6.2 Dans la Salle de conférences 1 (4^e étage du Centre de conférences), deux places seront attribuées à chaque délégation d'État membre (une à la table et une derrière). La Salle de conférences 6, située au 3^e étage du Centre de conférences et dotée de moyens audio et vidéo dans les six langues officielles, absorbera le trop-plein des autres salles. Dans la Salle de conférences 2 (4^e étage du Centre de conférences), deux places seront attribuées à chaque délégation d'État membre (une à la table et une derrière). Dans la Salle de conférences 3 (1^{er} étage du Centre de conférences), une place sera attribuée à chaque délégation d'État membre (à la table). Prière de noter qu'il n'y a pas suffisamment de place pour toutes les délégations d'observateur dans les Salles de conférences 1, 2 et 3 vu la capacité limitée de ces salles. Un maximum d'une place par délégation d'observateur peut donc être attribué selon le principe premier venu, premier servi. Une place sera réservée à l'avant de la salle (marquée « Présentateur ») pour la présentation de leurs notes par les délégations d'observateurs.

6.3 Les débats de la Commission technique sont diffusés en direct (audio seulement) sur le Web (<http://www.icao.int/meetings/a38/pages/default.aspx>).

7. **Matériel d'interprétation simultanée**

7.1 Les délégués trouveront sur les tables un panneau de commandes audio. Le cadran de sélection des langues permet de choisir les langues suivantes :

Original	0	Russe	4
Anglais	1	Chinois	5
Français	2	Arabe	6
Espagnol	3		

8. **Système d'écoute (MX)**

8.1 Les délégations nationales qui occupent des bureaux au siège de l'OACI pourront suivre les débats des différentes séances sur le système d'écoute (MX), en composant les numéros ci-après :

	Salle de l'Assemblée	CR 1	CR2	CR3	CR5
Orateur	11	11	21	31	41
Anglais	12	12	22	32	42
Arabe	17	17	27	37	47
Chinois	16	16	26	36	46
Espagnol	14	14	24	34	44
Français	13	13	23	33	43
Russe	15	15	25	35	45

9. **Départ prématuré des participants**

9.1 **Le départ prématuré d'une délégation complète** devra être notifié par écrit au Secrétaire général. La notification écrite peut être déposée au satellite de distribution, au 4^e étage du Centre de conférences.

10. **Services de commissariat**

10.1 L'horaire du Commissariat, ouvert aux délégués et au Secrétariat, est le suivant :

Lundi – vendredi	12 – 14 heures 17 – 18 heures (après les séances)
Samedi	12 – 14 heures 17 – 18 heures (après les séances)

Boutique de l'Association du personnel

Nous vous invitons à visiter notre boutique, située au rez-de-chaussée du Centre de conférences.

Enveloppe philatélique spéciale

Une enveloppe philatélique spéciale sera émise à l'occasion de la 38^e session de l'Assemblée de l'OACI (A38).

On peut se procurer cette enveloppe imprimée en quantité limitée au prix de 4 CAD durant l'Assemblée, à la boutique de l'Association du personnel, au premier étage du Centre de conférences.

Cette enveloppe sera vendue avec deux timbres différents, qui porteront tous deux le même cachet/dessin sur le côté gauche.